

# Technischer Bericht Nr.

RZ94/3825/70/41

über den Verwendungsbereich von Sonderrad Typ MH 756435  
an Fahrzeugen des Herstellers Volvo

Auftraggeber: **RH Alurad Höffken GmbH**  
**Industriegebiet Ennest**  
**57439 Attendorn**

Dieser Bericht dient als Arbeitsgrundlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. Prüf-Ingenieur und ist ihm bei der Überprüfung des ordnungsgemäßen Anbaus nach § 19 (3) oder § 21 StVZO vorzulegen.

## Angaben zu den Sonderrädern

Hersteller:	siehe Auftraggeber
Herstellerzeichen:	RH
Radgröße:	7½ J x 16 H2
Einpreßtiefe:	35 mm
Lochkreisdurchmesser:	100 mm
Lochzahl:	4
Mittenlochdurchmesser:	52,1 mm
Radtyp:	<b>MH 756435</b>
Radausführung / Kennbuchstabe:	<b>V</b> (bei fertig gebohrtem Mittenloch)
Geprüfte Radlast:	615 kg
Reifenabrollumfang:	bis 1965 mm
Radlastprüfung:	RWTÜV Fahrzeug GmbH
Zentrierart:	Mittenzentrierung (Fertigbohrung), ww. durch Zentrierring, Mittenloch- durchmesser 52,1; Farbe: rosé, Kennz : Ø64/Ø52,1

## Durchgeführte Prüfungen

Im Auftrag der oben genannten Firma wurde die Verwendungsmöglichkeit der beschriebenen Sonderräder Typ MH 756435 an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen geprüft.

Die Prüfung erfolgte unter Zugrundelegung des VdTÜV- Merkblatts 751 Anhang I.

Entsprechende Auflagen und Hinweise, die sich aus dieser Prüfung für die einzelnen

Rad-Reifen-Kombinationen ergaben, sind den Abschnitten

Verwendungsbereich und Auflagen/Hinweise zu entnehmen.

Anschrift:  
Institut für Fahrzeugtechnik  
Adlerstraße 7  
45307 Essen  
Telefon (0201) 825-0  
Telefax (0201) 825-4150

RWTÜV  
FAHRZEUG GMBH  
Steubenstraße 53  
45138 Essen  
Telefon (0201) 825-0  
Telefax (0201) 825-2517  
Telex 8 579 680  
AG Essen, HRB 9975  
Aufsichtsratsvorsitzender:  
Hartmut Griepentrog  
Geschäftsführung:  
Claus Wolff (Vors.)  
Klaus Bothe  
Dieter Födisch

Hersteller:	<b>RH Alurad Höffken GmbH</b> Industriegebiet Ennest 57439 Attendorn	Technischer Bericht Nr. <b>RZ94/3825/70/41</b>
Radtyp:	MH 756435	Blatt 2 von 5

### Fahrwerksfestigkeit

Die Spurweite der geprüften Fahrzeugtypen wird durch die geänderte Einpreßtiefe der Sonderräder vergrößert. Die Spurweitenerhöhung liegt unter 2%.

### Fahrverhalten

Die Versuchsfahrzeuge wurden einer eingehenden Fahrerprobung unterzogen, in der

- beladen und unbeladen-
- das Lenkverhalten
- die Freigängigkeit der Räder
- das Fahrverhalten auf schlechten und unebenen Strecken
- das Fahrverhalten im Grenzbereich und bei hoher Geschwindigkeit geprüft wurde.

### Verwendungsbereich und Auflagen

**Fahrzeughersteller:** Volvo Car B.V. (NL);  
Netherlands Car B.V. (NL)

Radbefestigungsteile : Mit den vom Radhersteller mitzuliefernden  
Kegelbundradschrauben M12x1,25x29

Anzugsmoment in Nm : 90

Typ	Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße	Auflagen, Hinweise
EX, E ab NT VII	70; 75; 78; 80; 88; 90	480 ES bzw.	E402	205/45R16-83	1)3)4)5)6) 7)8)9)10) 15)
		480 Turbo	E402/1	215/40R16-82	

VO

E402 Bis NT VII

4/100/52,1

Typ	Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße	Auflagen, Hinweise
VOLVO E	75	480 ES	E402/1	205/45R16-83	1)3)4)5)6) 7)8)9)10) 15)
	88; 90	480 Turbo		215/40R16-82	
	80; 81	480 S			

VO

E402/1 Bis NT III

4/100/52,1

Hersteller: **RH Alurad Höffken GmbH**      Technischer Bericht  
**Industriegebiet Ennest**      Nr. **RZ94/3825/70/41**  
**57439 Attendorn**

Radtyp: **MH 756435**      Blatt 3 von 5

Typ	Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße	Auflagen, Hinweise
KX	40; 52; 66; 75; 88	Volvo 440 Volvo 440 Turbo	E934 Bis NT IV	205/45R16-83  215/40R16-82	1)3)4)5)6) 7)8)9)10) 15)

VO      E934 bis NT4      4/100/52,1

Typ	Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße	Auflagen, Hinweise
K	64; 66; 75; 88; 90	Volvo 440 Volvo 440 Turbo	E934 ab NT V	205/45R16-83  215/40R16-82	1)3)4)5)6) 7)8)9)10) 15)

VO      E934      BIS NT VII      4/100/52,1

Typ	Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße	Auflagen, Hinweise
KX, K, VOLVO K	61; 66; 75; 80; 81; 88	Volvo 440 Volvo 440 Turbo	E934/1 bis NTII	205/45R16-83  215/40R16-82	1)3)4)5)6) 7)8)9)10) 15)

VO      E934/1 bis NT7      4/100/52,1

Typ	Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße	Auflagen, Hinweise
LX , L, Volvo L	61; 64; 66; 75; 80; 81; 88; 90	Volvo 460 Volvo 460 Turbo	F390	205/45R16-83  215/40R16-82	1)3)4)5)6) 7)8)9)10) 16)

VO      F390 bis NT7      Bis NT VII      4/100/52,1

---

Hersteller:	<b>RH Alurad Höffken GmbH</b> Industriegebiet Ennest 57439 Attendorn	Technischer Bericht Nr. <b>RZ94/3825/70/41</b>
Radtyp:	MH 756435	Blatt 4 von 5

---

### **Auflagen und Hinweise**

- 1) Nach §19(3) StVZO Nr. 4 ist nach Anbau der Sonderräder das Fahrzeug unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. einem Kraftfahrersachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation (Prüfingenieur) zur Anbauabnahme vorzuführen. Der ordnungsgemäße Anbau der Räder wird auf dem vom Bundesminister für Verkehr im Verkehrsblatt bekannt gemachten Muster durch die abnehmende Stelle bestätigt. Wenn die Verwendung der Räder ohne Beschränkungen oder Auflagen möglich ist, kann alternativ eine Eintragung im Fahrzeugschein erfolgen.
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, mit Ausnahme der Reifen mit M+S Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi- oder Metallschraubventilen zu verwenden.  
Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. bzw. TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen auf keinen Fall über die Radkontur hinausragen. Bei Fz.-Höchstgeschwindigkeit über 200 km/h sind Metallschraubventile erforderlich.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind.  
Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 10) Die Sonderräder dürfen nur an der Radinnenseite mit Klebegewichten ausgewuchtet werden.

Hersteller:	<b>RH Alurad Höffken GmbH</b> Industriegebiet Ennest 57439 Attendorn	Technischer Bericht Nr. <b>RZ94/3825/70/41</b>
Radtyp:	MH 756435	Blatt 5 von 5

- 15) An Achse 2 sind die Radhauskanten im Bereich von 45 Grad vor und hinter der Radmitte umzulegen.
- 16) An Achse 2 sind die Radhauskanten ab Stoßfänger bis Unterkante der Seitenleiste umzulegen.  
Im Übergangsbereich Karosserie/Stoßfänger sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- obere Befestigungsschraube des Spritzschutzes entfernen;
  - Befestigungslasche abtrennen;
  - vorstehende Blechkante hinter dem Spritzschutz auf der ganzen Länge um ca. 5 mm nach außen formen.

### Sonstiges

Dieser Prüfbericht umfaßt 5 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.  
Er wird ungültig, wenn weitere Fahrwerks-Änderungen Einfluß auf die Sonderrad-Verwendung haben können sowie bei Änderung maßgeblicher gesetzlicher Vorschriften.

Essen, den 21. September 1994

RZ94/3825/70/41 Ssl (16-Zoll - 38257041.DOC)

Institut für Fahrzeugtechnik

Typprüfstelle



Dipl.-Ing. Schüssler  
Amtlich anerkannter Sachverständiger  
für den Kraftfahrzeugverkehr



Der Leiter der Technischen Prüfstelle  
für den Kraftfahrzeugverkehr